

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LV. Ч. 104. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, вівторок, 6-го травня 1947.

No. 104. JERSEY CITY and NEW YORK, Tuesday, May 6, 1947. VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОРДОНОМ

Тел. „Свобода": ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВУ ДЕПРЕСІЮ СПАДЕ НА БІЗНЕСОВЦІВ

Провідні бізнесовці, які створили окрему комісію при Краєвм Товаристві для Укладання Плянів оприлюднили у Вашингтоні заяву, що відповідальність за можливу депресію внаслідок підвищення цін спаде на бізнесовців. Ціни на багатьох товарах підвищені без ніякої підстави й тому їх треба знизити як найшвидше, твердить комісія. Коли це не станеться, тоді прийде нагале заломання в теперішній господарці, а це принесе шкоду не лише самим підприємцям, але й цілому краєві. Тому, що доходи консументів не йдуть впарі з підвищеною ціною на продукти, небезпека може прийти несподівано. Зате кожна знизка цін на крамі зменшує потребу підвищити платні для робітників, каже комісія.

ТЕЛЕФОННІ СЛУЖБОВИКИ ВЕРТАЮТЬСЯ ДО ПРАЦІ.

Згідно з вислідом голосування у ньюйорській юній телефонних оперейторок, вони вертаються до праці в понеділок 5 травня. Вони дістали підвищення по \$4 тижнево так само, як і члени трьох інших юній перед тижнем і тому страйк місцевих ньюйорських юній вважається за покінчений з честю. Подібну ухвалу перевели дві юнії в Шікаго, де їм теж заоферували підвищення по \$4. Члени юній, які організують службовиків при телефонних надале віддалі, надіються дістати підвищення по \$5.14, бо з таким планом вийшли федеральні посередники у Вашингтоні, одначе підприємство Америкен Телеграф енд Телефон Компані відкинуло цей план. Переговори відбуваються далі.

СТАЛІВЕ ПІДПРИЄМСТВО ПЛАТИТЬ БЕНЕФИТИ РОБІТНИКАМ.

Аллені-Лудлом Стіл Корпорейшен, яка має осідок у Питебургу, підписала умову з юнією Юнайтед Воркерс оф Америка, в якій годиться платити робітникам підмоги на випадок недуги. Водночас підприємство згодилося підвищити платню на 12½ ц. на годину. Новість полягає теж у тому, що компанія обезпечує робітника на \$4,000 на випадок смерті, а понад те ще на \$4,000 на випадок смерті від припадку в роботі. Крім цього забезпечує робітника на випадок недуги, платять за шпиталь і за лікарську обслугу. Так само родина робітника має право до шпитальної обслуги, а жінки до обслуги на випадок материнства.

РОЗСЕЛЕННЯ ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ НЕ ОБТЯЖУЄ АМЕРИКИ.

Минулого року прибуло до Злучених Держав 2,986 переміщених осіб з Європи, як це подає Громадянський Комітет для Переміщених Осіб, що має осідок під ч. 39 Іст 36-та вул., в Нью Йорку. Його президент Ірл Г. Гарман оприлюднив спостереження, пороблені з нагоди розселення ново прибулих імігрантів. Він каже, що ці скитальники розіхалися до 156 громад в 35 штетах, а це вказує, що вони не є загрозою для безробітних, як це тепер часто пишеться. Коли поділити загальну суму на число місцевостей, у яких вони осіли, то це дає нечисленну цифру 19 осіб.

ПРЕЗИДЕНТ МЕКСИКА В НЬЮЙОРСЬКІМ СОББЕЮ.

З нагоди свого побуту в Нью Йорку мексиканський президент Мігель Алеман хотів показати своєму 14-літньому синкові Міхасеві, як виглядає ньюйорська підземна залізниця — славний „собей”. Він переїхав лінією Осмої Евені від 96 до 50 вулиці. Очевидно, що з ним їхала поліція безпеки, однак лише двох людей звернуло на президента увагу. Один мексиканець приступив до Алемана і сказав йому „я теж мексиканець”, а бувший шкільний товариш Алемана, Андрес Ідуарте, який тепер є професором еспанської мови в Колумбійському університеті, закликав до нього: „Галло, Мігель!”.

ЛІТАК ОСІВ НА ВУЛИЦІ НЬЮ ЙОРКУ.

У неділю в годині 7.30 ввечір, осів літак на одній з найлюдніших вулиць в Нью Йорку, а це на Генрі Гудсон Парквей при 114 вулиці. Ним їхала балетова танцюристка Павлина Годдард понад рік у Гудсон, але щось сталося з машиною і пілот Джон М. Джувет рішився злетіти на вулицю побіч. Хоч вуличний рух був тоді в повнім розгоні, ніхто не потерпів шкоди на здоров'я. Треба було стримати рух авт на цій евені на пів години, заки усунули літак.

СЕНАТОР ОСТЕРІГАЄ ТРУМАНА ПЕРЕД ЗАКЛАДЕННЯМ ВЕТА.

Сенатор Гері Ф. Бирд з Вирджинії остеріг президента Трумана не спиняти робітничого закону, який пропонує йому конгрес до підписання і не класти свого вета, бо це може йому пошкодити при виборах в 1948 р.

Маршал плянує радіову фундацію для висилання програм на цілий світ

Секретар стейту Джордж Маршал запросив на нараду представників сімох головних радіовисилень і представників конгресу, щоб разом обговорити план департаменту стейту для створення фундації для програм по цілому світі. План є подібний до британського, який має під своєю контролею Бритиш Бродкестинг Корпорейшен. Різниця між американським і британським планом була б така, що американська фундація висилала б програми лише в за-границю. Фундація мала б бути сполукою приватного підприємства з урядом. План Маршала викликав заінтересування тому, що саме палатарепазентантів має намір цілком скасувати висилку радіограм заграницю й тому хоче зчеркнути в бюджеті видаток на цю ціль у висоті \$31,381,000.

У ВІННІПЕГУ СКЛАЛИ \$3,000 НА ПЕРЕСЕЛЕННИЙ ФОНД.

З нагоди святкування 30-ліття української державності відбулося 27 квітня віче в Плейгавс, у Вінніпегу. По музикальних точках виголосили промови: о. д-р В. Кушнір та посол Антін Глинка. Півторастисячна публіка грізно привітала посла, який вернувся з подорожі для відвідин українських скитальників в Європі. Пос. Глинка твердить, що на скитальниць перебуває 300,000 українців. Положення деяких просто розпучливе і як пос. Глинка зясував нещасне життя скитальників, на салі далися чути голосні ридання. Загроза примусової висилки під Совети ще не минула, твердив Глинка. На закінчення він дав заклик до зборки на Переселенний Фонд, яка принесла \$3,000. („Новий Шлях”).

КОНЦЕРТ АРТИСТІВ З КИЄВА В БУЕНОС АЙРЕС.

У столиці Аргентини, в салі „Консехо де ляс Мухерес” — як звітляє Українське Слово з Буенос Айрес — відбувся 8. березня концерт бувших артистів-співаків Київської Опері, Софії й Івана Шведових, які прибули з Європи останнім транспортом. Салю була випродана наперед, а сама поява артистів викликала бурю спонтанічних оплесків публіки, яка на чужій гостинній землі витала українських мистців, що з рідною пісню несли свій підих рідних піл і нив. Після перших пісень вручено артистам серед одушевлення великі китиці квітів.

ПОСАДНИК ПОПОВНИВ САМОГУБСТВО, БО НЕ МІГ ДОТРИМАТИ СЛОВА.

Посадник міста Гавана на острові Куба, д-р Мануель Фернандес Супервіель, застрілює револьвером, позиченим від полісмена. Перед виборами він обіцяв населенню, що подбає за достаток води для всіх, але опісля показалося, що це неможливе. Йому почали прилюдно закидати зломання даної обіцянки, а він, не млячи виходу, втік на другий світ.

Тиждень нарад О. Д. в справі Палестини

Лейк Сохсес, Н. Й., 5. травня. — Тиждень тому Загальне Зібрання О.Д. почало свою надзвичайну сесію в справі Палестини і протягом цілого тижня предметом нарад були тільки формальні справи, іменню сам предмет нарад. У висліді відкинуто арабську пропозицію, щоби ця надзвичайна сесія обміркувала та вирішила відразу основну справу Палестини, іменню її незалежність та закінчення британського протекторату, натомість прийнято британську пропозицію, яка передбачує тільки створення окремої комісії, що прослідила б цілу справу та приготувала відповідне звідомлення на найближчу значайну сесію Загального Зібрання О.Д. у вересні. Арабську пропозицію піддержував Советський Союз, а головним заступником британської думки були Злучені Держави Америки. Другий тиждень нарад почеться знову формальною справою, іменню, допущення до голосу представника т. зв. Жидівської Агенції для Палестини. Минулого тижня ця справу вивігав уже польський представник і хоча її було початково прийнято в Генеральному Комітеті, то натомість відкинуто Загальним Зібранням. Вчора ввечері повідомлено, що югославська делегація задумує звернутися до Загального Зібрання з пропозицією, щоб Жидівській Агенції було дозволено представити свою справу. Деякі інші делегації малі й пообіщали свою піддержку в цій справі. Проти цієї пропозиції вже минулого тижня заявився Велика Британія та Злучені Держави.

ПРОГОЛОШЕНО ВІЙСЬКОВЕ ЗВІДОМЛЕННЯ О.Д.

Лейк Сохсес, Н. Й., 4. травня. — Вчора проголошено тут перше звідомлення військового штабу О.Д. в справі встановлення міжнародної поліції, пропонує згаданим штабом Раді Безпеки. Звідомлення підтверджує вже раніші твердження, що міжнародна поліція матиме повноважності і силу інтенсивувати тільки в справах малих держав, не маючи можливості протиставитися агресії великих потуг. Але навіть в цьому повідомленні в більшості параграфів не досягнуто порозуміння і згоди між поодинокими великоддержавами, бо Советський Союз в більшості випадків був в опозиції.

НАПАД НА ТЮРМУ В ПАЛЕСТИНІ; ЗВІЛЬНЕНО 251 ВІЗНИВ.

Ерусалим, 4. травня. — Члени жидівської терористичної організації Іргун Цвай Леумі (Національна Військова Організація) доконали сьогодні одного з найбільших в історії замахів на тюрем в історичному місті Акрі, звільнивши з неї 251 в'язнів, з того 120 жидів та 131 арабів. Між звільненими було біля 90 засуджених вже жидівських терористів. Замаху доконав більший відділ згаданої терористичної організації, розбивши старовинні мурі тюрем. Під час запеклої перестрілки з англійською сторожею та опісля під час погоні за терористами і звільненими в'язнями, вбито 14 жидів, в тому трьох атакуючих терористів. Один з убитих терористів мав на собі уніформу капітана британської армії. З вилонених з тюрем в'язнів, що втікли на дождаючому вже на них вкраденому британському військовому вантажному авті, шістьох було поранених, а двох знову зловлених. Під час нападу був убитий один британський полісмен, а один офіцер тюремної сторожі був легко поранений. Лекші поранення віднесли теж деякі інші в'язні, які не скористали з вбитої в мурі діри та залишились в тюрмі. Під час нападу і втечі терористів дійшло до всляких інших зуларів. Британські власті розпочали енергійну погоню та відповідну протинакцію.

ЧИ НЕ УПА?

Варшава, 4. травня. — Асошіейтед Пресс повідомляє сьогодні за урядовою польською газетою „Жице Варшави”, що від час першо-травневої паради в одній місцевості біля Люблина вбито сімох членів комуністичної „боевої організації молоді”, що служили міліціантами. В повідомленні сказано, що згадані комуністи були вбиті одним партизанським відділом, назви якого не подано.

В ЧЕХОСЛОВАЧИНІ ПЕРЕБУВАЄ ЩЕ 100,000 „РУТЕНЦІВ, ШО НА ДІЛІ Є УКРАЇНЦЯМИ”.

Нью Йорк, 5. травня. — Нью Йорк Таймс в сьогоднішньому виданні надрукував довшу інформацію свого кореспондента в Празі, Чехословаччина, про партійно-національностеве відношення в цій країні. Повідомлення базується на заяві чеського прем'єра Клемента Готвальда. З його заяви виходить, що в Чехословаччині є тепер понад один мільйон активних комуністів. Комуністична партія має свій центральний комітет, але не має Політбюро. Прем'єр кілька разів підкреслював готовість чехословачького уряду перегорювати і заключити договори приязні та союзи з усіма країнами, які викажуть в цьому напрямку добру волю. Запитаний в справі чесько-советського кордону, прем'єр Готвальд сказав дослівно: „Проблема нашої границі зі Советським Союзом зловж рутенського кордону є вже раз на все вирішена”, та додав: „В Чехословаччині перебуває ще біля 100,000 рутенців — які на ділі є українцями, — але вони можуть тут залишитися, якщо собі того бажають”.

СТАЛІН: СПІВПРАЦЯ АБО ВІЙНА

ПРОГОЛОШЕННЯ РОЗМОВИ СТАЛІНА З Г. Е. СТАСЕНОМ.

Вашингтон, 3. травня. — Сьогодні тут проголошено офіційний текст розмови, яка відбулася в Кремлі дня 9-го квітня між советським диктатором Сталіном та республіканським кандидатом на президента Злучених Держав, Геролдом Е. Стасеном. Сталін мав заявити, що він собі бажає співпраці зі Злученими Державами та що різниця економічних систем в обидвох країнах, по його думці, не можуть бути перешкодою в цій співпраці. Він висловив переконання, що такої співпраці бажають собі теж Злучені Держави, остерігаючи, що „якщо одна сторона не схоче співпрацювати, то у висліді прийде до конфлікту, або війни”. Американська публічна опінія та преса з іронією прийняла заяви Сталіна, пригадуючи цілковиту розбіжність між словами та ділами советських володарів. Три дні перед проголошенням заперень Сталіна советська преса назвала американців „генгстерами”, закидаючи Злученим Державам продовжування політики Гітлера та заповідаючи їм теж подібний кінець. У звязку з цими двома заявами, одна вечірня ньюйорська газета м. ін. пише, що американці є дуже терпеливі, але не в безконечність. Обудда советських державних мужів на словах та виразна імперіялістично-ворожа політика на ділі можуть, вкінці, вичерпати й американську терпеливість.

„ВИЧИСТИЛИ” КОМУНІСТІВ З ФРАНЦУЗЬКОГО УРЯДУ.

Париж, 4. травня. Сьогодні французька Національна Асамблея ухвалила більшістю 360 голосів проти 186 та 50 здержаних, заяву довіря урядові прем'єра Рамадіє в його політиці „заморбуження” платні. Комуністичні міністри разом зі своїми послами голосували проти політики уряду, зломивши тим самим солідарність. Після нарад поодиноких партій та за окремим потерпям старого французького державного мужа Леона Блюма, рішено „вичистити” комуністичних міністрів з уряду. У висліді, Франція перший раз після війни має коаліційний уряд зі самих поміркованих партій, з виключенням скрайних правих і лівих партій.

СОВЕТСЬКІ ВІЙСЬКОВІ ВПРАВИ БІЛЯ АЛЯСКИ.

Лондон, 4. травня (ЮП). — Екскейндж Телеграф, покликуючись на швейцарське радіо подає, що советська армія почала весняні вправи в північно-східньому Сибірі над проливом Берінга, напроти Аляски. В повідомленні сказано, що в цих вправах бере участь 250,000-на советська армія, а депо пізніше мають відбутися спільні вправи зі советською флотою на Пацифіку та з армією советської т. зв. Монгольської Народньої Республіки.

СКРІПЛЕННЯ ТЕРОРУ В ЕСПАНІ.

Мадрид, 4. травня (АП). — В офіційному урядовому Бюлетині надруковано сьогодні декрет уряду ген. Франка, яким накладається кара смерті за всякі прояви „бандитизму та тероризму”. Спостерігачі стверджують, що новий закон заповідає нову акцію еспанського уряду проти партизанів, які поборюють режим ген. Франка.

ГЕН. КЛАРК: СОВЕТИ НАРУШУЮТЬ ДОГОВОРИ.

Лінц, Австрія, 4. травня. — Ген. Марк В. Кларк, залишаючи пост команданта американськими військами в Австрії, заявив, що Совети у відношенні до Австрії постійно нарушують договір в Потсдамі, Лондоні й Москві, піддержуючи „цілком неоправдані” югославські домагання до цієї країни та намагаючись подиктувати мир, який мав би зробити Австрію советським сателітом.

НОВИЙ ВЕЛИКИЙ ПРОЦЕС НІМЕЦЬКИХ ВІЙСЬКИХ ЗЛОЧИНЦІВ.

Франкфурт над Майном, 4. травня. — Вчора Злучені Держави внесли обвинувачення проти 24 керівників відомої німецької фірми хемічних виробів І. Г. Фарбеніндустрі, закидаючи їм активну участь в підготовці агресивної війни, масові вбивства, руйнації і тим подібні воєнні злочини.

ЩО СТАЛОСЯ З НАШТАМИ В СОВЕТАХ?

Берлін, 4. травня (АП). — Контрольована британцями газета Телеграф, на підставі німецьких статистичних даних, листів і т. д. потверджує сьогодні подану вже свого часу вістку, що Совети скривають в себе ще понад два мільйони воєнно-полонених німецьких нацистів. Совети подали офіційно число німецьких полонених на 890,532. Німці, натомість твердять, що в Соведах перебуває ще щонайменше 3 мільйони їх полонених. Раніше були згоди, що більшовики переорганізували і вишколюють нову нацистську армію.

УСПІХИ КОМУНІСТІВ В КИТАЮ.

Нанкінг, 4. травня (АП). — Тут з проурядових джерел потверджується сьогодні цілий ряд успіхів китайських комуністичних військ в Північному Китаю, на фронті від Шансі до Шантунгу.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597—7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Початковий чек три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницію:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50
За оголошення редакції не відповідає.			
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.			
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.			

ПЕРШО-ТРАВНЕВИЙ „ПРИВІТ” З МОСКВИ.

З нагоди Першого Травня московська „Правда”, орган правлячої Комуністичної Партії, помістила статтю передового советського журналіста, Іллі Еренбурга, в якій присвячено багато уваги і місця — Злученим Державам. Ілля Еренбург, мимоходом кажучи це той самий, якого не так давно приймали в Америці з надзвичайною гостинністю, обвояючи його по цілому краю, нічого не закриваючи з наших недомогань та даючи йому змогу бути на зібраннях і бенкетах, де була повна свобода слова, яку використали комуністи головню на те, щоб критикувати Америку, а вихвалювати Совети. Вернувши до Советів, Еренбург відплатився Злученим Державам за щирість та гостинність тим, що понаписував цілу купу неправди про американські відносини. Та американці гляділи на це поблажливо, виходячи зі заложення, що було б наївністю вимагати від советського журналіста, щоб він писав правду про „капіталістичний” край, у якому, згідно зі советською пропагандою, визискуване капіталістами населення повинно жити в нужді, поневірці та в постійному страху, що буде завтра. Таких нісенітниць не міг написати про Америку навіть Еренбург, тому він клав головний натиск на хати нігрів на Полудні, лінчи, чи погані вулиці по містах, де живе найбільша біднота. Таким чином читачі в Советах могли набратися враження, що як їм не живеться краще, то певно не гірше як американцям. З американського боку це був неправдивий образ Америки як цілості, але це американці дуже не турбувало. Зате цілком інакше вони глядіть на те, що написав про Злучені Держави Еренбург тепер, кілька днів по тім, як Сталін вносив на бенкеті тоаст на здоров'я американського президента Трумана.

Як знаємо, преса в Советах має офіційний характер. Доперва маючи це на увазі зможемо належно осудити таку характеристику Америки Еренбургом:

Є мала різниця між гітлеризмом та американським імперіалізмом; визначні американці, дипломати й конгресмени, повторюють просто це, що говорив перед ними Гітлер, Гейбелс, Герінг і Розенберг; американці говорять про мир у світі з револювером на столі, організуючи тайно війни в Греції, Індонезії, Китаю чи Близькому Сході; ось ті американські генгстери, що так поводяться, люблять прикривати ці погані діла крилатими фразами, держачи атомову бомбу в одній кишені, а в другій великодну писанку.

Еренбург написав ще багато іншого про американську гіпокрізію та фальшивий демократизм, або запевдаючи, що Совети Америки не піддадуться, як не піддадуться полчища Гітлера, та що всі народи Європи є зі Советами, а якби так американці посміли піти проти Советів війною, то жде їх те саме, чого зазнала імперіалістична авантюра Гітлера.

Советський журналістичний генгстерізм дійшов, як бачимо, верха у відношенні до Америки, бож тяжко собі уявити, чи можна б ще написати щось гірше про цю країну та її благородні заміри.

На здоров'я, чи на погибель?

Пересічний громадянин видає річно із своїх заробітків дев'ятьдесять доларів на алкогольні напитки. Це, може хтось сказати, невелика грошева сума. Та як взяти під увагу родину з шістьох осіб, тоді видаток вносить уже \$540. Це вже є така сума, яку видавано в Америці перед війною пересічно на утримання людини річно.

Очих \$90 (на ділі лише \$89) припадає поголовно на кожну дорослу особу в Злучених Державах як на оплату за горілку, вино, або пиво. Таке виказує статистика департаменту торгівлі за минулий рік. Разом видаток на алкогольні напитки в 1946 році досягнув висоти \$8,700,000,000. Урядове обчислення ще додає, що на особисту консумцію алкоголю в минулому році видали американці \$920,000,000 більше ніж в 1945 р.

Отся статистика заставила тепер многих до задуми.

Коли хто не, не дуже вважає на кошт напитку, думаючи, що чим дорожчий „штоф”, тим ліпший „ліпший” в тому значенні, що „дешкідливий”, і тому люди не жалують грошей на дорогі напитки. Ще одно: Дехто не і думає, що це „патріотичне” діло. Щось так, як один з „патріотичних” українців за перших часів Рідної Школи в краю купував пачками сірників і палив їх, кажучи: „Хай заробить Рідна Школа”, бо з сірників призначено тоді 10% на утримання Рідної Школи. У практиці згоріло 90%, а лише одна десята пішла на Рідну Школу. Так і „патріотичні” громадяни пють, бо уряд дістає від продажу алкогольних напитков три й пів біліона доларів титулом податку.

При цій нагоді варт згадати ще про кошти продукції алкоголю. Саме, коли у часописах появилася новинка про суму, витрачану на закупку напитков у минулому році, оприлюднив „сензаційне” відкриття д-р Вільям І. Гейл, президент хемічного підприємства Агроз у Вашингтоні. Ця „сензація” у тому, що тепер можна буде виробляти один галон алкоголю з життя або з іншого збіжжя коштом 26 центів. Значить продукція одної кварти алкоголю коштувала б лише яких шість центів, а тепер коштує 24 центи. Коли з кварти такого алкоголю випroduють не повну квартиру горілки пересічної ціни в дрібний продаж понад три долари, то по дорозі від продуцента до консумента витрачається яких \$2.75, з них 40 відсотків, тобто \$1.10 ідуть на податок, а решта \$1.65 іде на заробітки різним людям при переробці алкоголю на горілку і на її розпродаж. Коротко: Щоб алкоголь, вартости 24 центів продати у формі горілки, треба до нього доложити

ще \$2.75. Новий процес виробу алкоголю коштував би лише яких 6 ц. від кварти, отже коли з нього прийдеється виробляти горілку такими способами, як це діється тепер, то в продажі ціна кварти горілки зменшиться лише на яких 15-18 центів. Отже, хоч би яка дешева була продукція алкоголю, то ціна горілки буде все висока. Значить, що в загальній сумі витрата на алкогольні напитки буде й далі велика. Тому питання — пити чи не пити — буде для кожного далі актуальним уже з чисто матеріального боку.

Недавно один кореспондент, подаючи деякі подробиці з життя президента Трумана в Білому Домі, згадав, що президент десь коло полудня випив шкляночку „гайбол”, тобто келишок горілки з содовою водою. Це тому, щоб перервати працю, коли чується змученим. Припустім, що так є, що горілка може дійсно перервати умове умищення людини, та що вживання горілки чи інших алкогольних напитков може бути придатне. Коли під час першої світової війни вибухла пошесті інфляції в Злучених Державах, тоді лікарі обов'язково приписували горілку як лік. Виходить, що горілка потрібна як медицина проти пошесті недуги, перестуди чи інших хворіб. Значить, що горілка потрібна для лічіння цілей. Та горілку, вино чи пиво пьомо теж і при нагоді різних товариських забав. Знов товариські забави потрібні для зближення людей до себе. Нераз' така забава отирає серце, а до отвореного серця можна дістати з різними ідеями, які ділають на чуття. Виходило б, що є випадки, коли дійсно пьомо „на здоров'я”.

Але є випадки, коли пьомо уже цілком певно не виходить на здоров'я. Буває, наприклад, що людина зажурена і не може дати собі ради з якимсь клопотом. Замість сісти й здорово передумати, чи шукати порад у мудріших та у більше досвідчених, вона хоче „затроїти хробака”. Просто тікає від труднощів у переконанні, що врятує себе від клопоту. У практиці показується, що журби не прожене, бо вона знову приїде. Отже знову не — і так у безконечність. Алкоголь не є ліком для непорядности. Через такий „лік” людина набирається звички пити, дістає алкогольний наліг, пропиває шораз більш гроші, часто нищить здоров'я, а нерідко доводить себе й родину до матеріальної руїни й до нужди.

На такий, алкогольний наліг глядіть нині як на свого роду недугу. На лікування цієї недуги, як кажуть, треба закладати окремі шпитали за

Микола Чубатий.

Вбили міжнародного хижака.

Американська преса описувала недавно доволі докладно опис вбивства комуніста генерала Кароля Сверчевського, польського віцеміністра воєнних справ, що згинув в часі виправи проти Української Повстанчої Армії на полудне від Сянока, отже на українській Лемківщині. Як виходило б з репортажів, Кароль Сверчевський вибрався особисто керувати виправою польської збройної сили, яка мала на цілі остаточно зліквідувати Українську Повстанчу Армію в полуднево-східній закутні нинішньої Польщі, однак згинув з рук українських повстанців, ще заки зачав свою акцію. Досвідчений комуністичний партизан не осягнув таким чином тих лаврів, про які мріяв, коли вибрався остаточно розгромити українських революціонерів.

Ніхто не потрапить заперечити бравурности в цій напругі українських повстанців, що боронять українського характеру Лемківщини та її права належати до України проти польських та московських наїзників. Це вбивство польсько-комуністичного вождя засвідчило два факти, невідомі світові. Перший факт, це є існування УПАрмії вже два роки по закінченні війни серед найтяжчих обставин української кошмарної дійсности на Західній Україні. Другий факт, це є ствердження незвичайно зручної боевої справности УПАрмії, коли вона потрапила зліквідувати такого досвідченого комуністичного партизана, яким був генерал Кароль Сверчевський. Саме життєвою карієрою того міжнародного комуністичного вождя варто ближче заглянути, бо якийсь так повела судба його долею, що комуністичне розбишайство зачав він у своїх молодих роках в Україні і згинув, немов у виконанні справедливості, на українській землі з рук українських самостійників.

Кароль Сверчевський походив з тої частини Польщі, що перед першою світовою війною належала до Росії, себто з так званої Конгресівки. Як багато східно-української молоді, так само Кароль Сверчевський найшовся серед російських лівих соціалістів-большевиків та їх аморального оточення, що відривало молодь від рідного народу та

податкові гроші, що приходять від продажу алкоголю. Тоді хоч скористав з них людина, з якої стягнуто цей податок тоді, коли вона подала внадегу. Може тоді хоч декого з налогових алкогольників врятує від погіблі його власні податки.

всього того, що для подавляючої більшості народу до роге та святе.

З такого середовища вишло багато українських комуністів, що відіграли марну роль зрадників в часі відродження української нації та марно згинувли пізніше з рук московських товаришів, рівночасно прокляті рідним народом як глибокопателі його волі. З такого самого середовища вийшли теж відомі кроваві типи поляків як Джержинський, шеф першої большевицької терористичної організації, Черезвичайки, що сотні тисяч невинних людей післала на тамтот світ для утримання панування червоної диктатури над шостою частиною земного глобу. Властиво цей поляк в московській комуністичній службі став автором цієї системи терору, ще досі застосовуваної проти дійсних та здогадних політичних противників большевиків. З того самого середовища вийшло більше поляків-комуністів, як Мархлевський, Косьор та Кароль Сверчевський. Деякі з них зловісно зазначилися в новій історії України як погромщики українського народу, що примував до визволення зпід московського володіння. Поляк Косьор був якийсь час сліпим і кривавим знаряддям Кремля в боротьбі з українським самостійництвом й то навіть не в інтересі Польщі, але в інтересі московського володіння над Україною. До того самого типу належав теж Кароль Сверчевський, що вже в році 1919 по-являється в Україні разом з московсько-комуністичними полчищами, щоб приневолити український народ призначити над собою панування Москви.

Видно К. Сверчевський добре виконував службу погромщика в користь московських завоєвників, коли вони нагородили його тим, що дали йому змогу покінчити високу військову школу та розпочати кар'єру в рядах російської червоної армії.

В році 1935 розпочалася в Еспанії громадянська війна, яка цілком певно була б скоро покінчилася компромісом, або так, що не було б з цього великої шкоди для самого еспанського народу. Такі перевороти в Еспанії не були рідким явищем. Однак Еспанію, як важний стратегічний край для майбутньої війни, вибрали фашисти та комуністи для випробування своїх сил та новачої зброї. До Еспанії стало злітатися гайвороння з цілого світа — нацистичне, фашистське та комуністичне, що перемілило Еспанію в більше ніж довічне повоєнне двох скрайних тоталітарних режимів.

Еспанія потерпіла в страш-

ний спосіб. Зруйновано цілі околиці, сотні тисяч невинних людей згинувли, одні з рук нацистів та фашистів, другі з рук комуністів. З рук цих останніх згинувли тисячі духовних, а сотки храмів, старих історичних пам'яток еспанської культури, були попанелі та зруйновані комуністами, керованими з Москви. Кремль вислав до Еспанії талановитих своїх вождів, що мали проводити вербованими по цілій світі відділами комуністів та їх прихильників з Франції, Англії, Чехії, Угорщини як теж і з різних країн Америки.

Виконавцем злочинних планів Кремля супроти еспанського народу став саме Кароль Сверчевський, випробуваний в Україні московсько-большевицький хижак, доучений пізніше в московській військовій академії. Під прикриттям назвищем „генерала Волтера” і на чолі французьких комуністичних відділів лютував він в Еспанії, знищуючись над нещасним еспанським народом. Після остаточної перемоги генерала Франка він зручно висмикнувся до Франції, а звідтам наново повернувся у кузю міжнародного хаосу, до Советської Росії.

Там, на службі московського Політбюро, ждав він пригожої хвилини, щоби повести до Польщі комуністичні відділи, зорганізовані в Росії, та при їх допомозі дати змогу комуністам опанувати Польщу. Така нагода трапилася коли Москва зірвала дипломатичні зв'язки з польським урядом на вигнанні. Кароль Сверчевський належав до тих організаторів нової польської армії, на яких Москва могла рахувати як на своїх людей.

Повернувши до скомунізованої Польщі став він дійсним міністром військових справ, однак скривався під скромнішою посадою віцеміністра військових справ, щоб не виглядало, що комуністи опанували повний нову польську армію.

Кілька тижнів тому згинув з рук УПАрмії цей комуністична креатура Москви, правдивий міжнародний хижак, що на приказ Кремля спустив багато невинної крові українцям, еспанцям, полякам та іншим народам.

Старинні греки вірили, що існує бажество помсти, Немеза, що виконує справедливість над злочинцями навіть по довгих роках. Слово „немеза” увійшло у словник міжнародних слів в розуміння виконання історичної справедливості над злочинцями. Така немеза сповнилася мабуть тепер і на міжнароднім хижаку Каролу Сверчевському, а виконавцем немези стала УПА.

PROTECT YOUR FUTURE

★★★ with ★★★

U. S. SAVINGS BONDS

Ол. Луговий.

Права застережені.

Дажбожі Внуки

1.
НА ЧУЖИНІ МІЖ СВОІМИ

24)

— Це все так несподівано на мене впало! — він скаржиться. Усиновляти потреби нема. Як і так стану сином по тобі...

— Отже годиться?...
— Не бачу іншого виходу... Це все через тебе!

— А я у чому тут винувата? Тим, що мої батьки заможні?...

— Всім, — казав Ростислав, — хто тобі казав вродитися такою чарівною спокусницею? Хто прохав вибрати заможних батьків, гарних, людяних...

А сталося вже так, могла ж ти бодай мати хоч двоє-троє бра-

тів чи сестер!... Я бунтувати мусь!...

— Не страшно! Як почну коло тебе ластитися — погодишся, подобриєш!...

— То-то й біда! Мені зовсім не хочеться погодитися... Привикнеш!... Так видно нам суджено!...

— Мабуть!... Проти долі нічого не вдієш!...

— Ну, то спи вже! Добраніч!

— Добраніч, Любо! Гарних снів!

Замовкли нарешті. Силував Ростислав думати далі над

примхавою своєю долею, що в один день обернула його з бідака-чужинця у сина надто заможних людей, наділяла гідними батьками, чарівною нареченою, та так і заснув безжурно...

Сонце підійшло вже гень, гень, кризь щілини між гардинами кидало пасмо промінів Ростиславові на голву. В кімнату зайшла пані Старович. Він спав, розметавшись, обнявши руками вишиту подушку по боках вікон, кімнату залило сонячне світло. Хвилю стояла, полюбувалася сплячим сином. Обережно накривала делікатні ноги. Нечутно вийшла, так як і зайшла, — будити сина пошкодувала. Потиху розбудила доно, щось їй пошепки говорила. Ірина швидко убралася, полопотіла вниз. Хвилю не міг спам'ятатися, де він. Не діждавшись відповіді,

— глипнув на годинник. Чверть до дев'ятої!... Ніщо собі робити!... Дарма прохав вчора заможних людей, наділяти гідними батьками, чарівною нареченою, та він по панськи висипляється!

Поханки убрався, збігав позакати носові й очам трохи води, сюди-туди шарпнув щіточкою по зубам. Пішов вниз. Пані Старович і Олена з пів години вже торгували. Засоромився, але... Треба ж біди якось радити!...

Олену, пані Старович видно встигла про несподіваного сина поінформувати. Без уваги на дівчину, привітала, як він показався лиш в дверях: — Добрийдень, хлопчику! Виспався?...

— Дай Боже здоров'я, пані! — він відказав змишаний.

— Не пані, синок, не пані! — збиточно всміхнулася. Покупців ще не було.

— То мамо, матусю! — він

поправився, червоніючи.

— Це краще! — сказала мати доволеним. — Це, наша помічниця, панна Оленка Чередніківна, Ірусина приятелька. Будьте знайомі! — відрекла-мандувала дівчину. — Не соромся, синок, — Оленка знає вже все...

Привітався за руку з білявою, вимовили обов'язуючі речення, обоє засоромлені. Він оглядав салю, та Ірини не бачив.

— Згубив щось вчора? — спитала мати.

— Де ж Ірина, тато?... — кидав зором по крамниці.

— Ого! Дитино! Тато з години вже десь на фармі. Сівба кінчається. Хто на весні спізниться на день, то в осені на тиждень!

— О, — він сказав розчаровано, зовсім по синівськи. — Мене ніхто й не збудив!... І я поїхав би!...

— Поїдемо завтра, дитин-

ко! Всі, і Олену візьмемо з собою...

Іринко! — мати звернулася до невидної йому дівчини. — Дай Ростиславові поспідати! Я сама ж ти це нічого не діла!

Дівча вийшло зі сховку за касою. Вбрана по вчорашньому, у білу блузку, червону спідничку. Заквітчалася білою розеткою якоїсь химерної весняної квітк. Усміхнена, свіжа, чарівна, наче погідний весняний ранок. Щось там читала, мабуть, сховалася від нього на-вмисне.

Побажав Любці доброго дня. Кивнула на привітання головою. Усточки розпливалися у соняшній усмішці, блиснула перлами зубків. Стрібнула підскоком, справжнім козенням, до кухні. Ростислав поважно повернувся йти за нею. Вхопила його за руку, тягнула за собою. На ходу обхопив її, поцілував.

Дівчина розложила начиння на двох, поставила мисочки вівсянки до сметаню, смажені в маслі яйця, бейкон. Спитала, яку каву він любить — каву до сметаню, чи сметану з кавою.

— Уж вже! А то вистигне! — Ірина пригадала свої обов'язки гостинної господині.

— Ти також не снідала!

— Не хотілося з раня. Тепер обесиліла. Ми мусимо трохи стриматися з тими любощами. Правду казала мама! Поцілунки такі шкодять, сама переконалася!...

— Ти й про любощі вчора з мамою розмовляла?

— Чому б ні? Мама мені все пояснює... Поки тебе не було — не було потреби такі річі пояснювати. Ти приїхав і все комить головою перевернув...

— Сердита на мене?

(Дальше буде).

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ... КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ „ДІАРОЛ СЕВІНГ”

ПРАВО НА КРИТИКУ

На критику треба мати право. Той, хто критикує діяльність організації, діяльність особи, і хоче, щоб його критика була вислухана громадянством та взята під увагу, мусить мати право на критику.

Що це є: право на критику? Передусім і для більшої ясності, розглянемо, як відбувається у нас критика товариств, їх діяльності. Часто, дуже часто, вислуховуючи гарячі довгогодинні дискусії, стає незрозуміло: невже це є критика? Чи ж не є це звичайною сваркою? Пощо ця сварка? Чи є тут якась цілеспрямованість? Багато - багато отих критиків уважає, що критика є лише на те, щоб відшукати всі, навіть найдрібніші промахи, чи недотримання у праці критикованого, підзвітного, та й по всьому. Як рідко, як дуже рідко можна почути на таких зборах щось позитивного, щось з чого можна було б побачити ясно напрямні дальшої праці. А це ж саме в ім'я будучого, і лише для цього, існує критика.

Критика — це підсумок попередньої праці, підкреслення плану на будуче. Цей план праці зростає і може повстати лише на основі критики позитивної, не дрібничкової, а глибокої, серйозної. Від цієї критики залежить також і здійснення накресленого плану праці.

І саме в обороні цієї праці на будуче, успіху її, ми заявляємо: на критику треба мати право. Не можна критикувати від імені „нікого і нічого“, не можна також критикувати не перебираючи відповідальності за все сказане.

Критика є творчою і руйнівною. Ясно, що критика співтворця, критика праці у праві організації діяльним членом організації є творчою. Він цінить організацію, він живе її працею, він критикує, але лише, щоб направити, поліпшити цю працю.

Не має права на критику той, хто сам нічого не робить, хто стоїть зовсім осторонь від громадського життя. Підстергти відповідну конюктурну хвилину, вилізти з нори та „критикувати“ когось, виглошувати при тім чудові фрази, та й знову залізти до нори, мовляв місія критика вже скінчена, — це є критика руйнівницька. І цим „критикунам“ українське громадянство мусить ясно і недвозначно сказати:

— Ви не маєте права на критику! Критикувати має право не якийсь Х, чи У, або З, а діяльний член нашої громади, який заявляє в ім'я поліпшення праці, який бореться, бореться і буде боротися за сповнення тих планів, що їх ясно видно з його слів критики. Саме для здійснення цих завдань, він прийшов на збори, він виступив з критикою, хай і гострою, запальною, але річевою, не сваркою. Це право на критику він здобув своєю громадянською працею. І на зборах громадяни знають, що цей виступ — це не фрази, розраховані на хвилину, відомі до налаштований нервовий настрій слухачів, а це промовляє досвід і віра в наші сили, бажання накреслену працю виконати з успіхом.

(„Українець у Франції“).

3 литовського життя

Приїхав професор Вілентіс Криве-Мікшевичус.

Дня 18. квітня прибув до Америки професор литовського університету в Ковні, Вілентіс Криве-Мікшевичус. Він достав становив професора університету у Філадельфії і буде там викладати славістику та „балтистику“, тобто знання відносин у Балтійських державах, що попали тепер під совєтський режим. При славістиці, очевидно, буде теж пам'ятати на українознавство. Литовці вважають проф. Мікшевичуса за найспосібнішого літерата. Він теж визнається на політичних відносинах, бо пережив і більшовицьку метаморфозу... і ще в час уратувався як з духової так і з політичної більшовицької неволі.

З неволі литовців у СРСР.

За відомостями з литовських кол у Квакенбург, у Німеччині, помер у глибокій Росії бувший президент Литви, А. Стульгінскас. У західній Євро-

пі найшовся один литовець, який перебував у тому самому таборі, що Стульгінскас і подає деякі подробиці з його передсмертного життя. У таборі давали б. президентові найнижчий харчовий пайок і тому він не міг виробити „норми“, тобто частини праці, призначеної для нього. Щоб рятуватися перед голодовою смертю, він збирав хробаки. Та коли вартів це заважали, скрипили чуйність і так прискорили його смерть.

З часописних донесень вартів заважали такі записки: Французький письменник Й. Пелісіє в Парижі лише у католическому „Ля Кроа“ статті на тему: „Литва в неволі, однак литовці глядять у майбутність“. Він згадає про вивезення трьох литовських єпископів у глибину Росії, за якими пропав слід. Також депортовано з Литви 200,000 населення в різні сторони Совєтської Росії, де вони вимирають, як і всі інші народності.

Дім Рузвелта -- Історичне Місце

Маєток покійного Френкліна Делано Рузвелта — тридцять першого президента Злучених Держав — є вже рік національним історичним місцем. Офіційне посвячення відбулося 12 квітня 1946 року, коли Рузвелт віддала його американському народowi в першу річницю смерті президента. Відтоді до 16 березня цього року майже пів мільйона чоловіків, жінок, дітей відвідали це місце. Записи управління національними парками, часописів, що виходять в Злучених Державах в чужих мовах. Цю колекцію передали бібліотеці „Камен Кавніс Форвс“ американ „Юніті“ 12 квітня 1946 року — в день офіційного посвячення дому Рузвелта як Історичного Місця.

Управління національними парками має небагато службовців в Гайд Парку і тому не так легко справлятися, коли прибуває нараз чимало спеціальних груп. Бувають групи дітей з дитячих закордонних студентів з каледжів, цілі товариства, юні. Багато груп приносять з собою вінки на могилу, відбавляють короткі служби, промови над могилою в часі відвідування. За день тільки біля 2,500 осіб можуть оглянути дім; з міркувань безпеки, тільки 75 можна випустити нараз. Біля 350 осіб приходять за годину, коли є великий натовп.

Вступ до садку з рожами, де є могила покійного президента Рузвелта, є вільний, але за вступ до дому треба платити 25 центів, які йдуть до державної скарбниці. Накопили нема великої черги, відвідувачі або в дні, коли можна сподіватися великого натовпу, ліпше прибути рано. З огляду на велику кількість відвідувачів управління національними парками закликає всіх відвідувачів уважно планувати свої візити. У понеділки Історичне Місце є закриті; в інші дні відкрито від 10 години ранку до 5 вечора. На вихідні дні можна вступити до дому.

Всіх бувших службовців покійного є тепер на службі управління національними парками. Один з них, Роберт Мек Гавіт, який вітає відвідувачів при дверях, працював для Рузвелтів майже двадцять п'ять літ. Вільям А. Плог, старший

Загальна Рада — ФЛІС.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

В справі українських вищих курсів.

Під сучасну пору край наших батьків й матерей в неволі, „у ярмі, під московським караулом у тюрмі“, але це тільки тимчасове перехідне явище — ніч, по якій мусить прийти день сонця золотого волі для України.

Тоді Україна потребуватиме тисячі інженерів, радіо-техніків, металургічних знавців, перекладчиків, стенографістів й дипломатичних працівників.

Вже тепер — на еміграції можна дістати працю кільком десяткам українських молодих людей, які володіють добре англійською й українською мовами. Ці жадання ростуть з дня на день у сотки; а що буде за один рік від сьогодні?

Щоб ті змагання ми могли підтримати, й подати нашим братам коли прийде слушна пора певну поміч, ми мусимо бути до цього приготовані.

Мусимо плекати тут на вільній землі американській українську культуру не тільки фізичну, але й духову. А до цього діла треба молодих людей — здібних, щоб вони запам'ятали ті прогалини, які повстали за минуле десятиліття. Мусимо збільшувати здібними силами української народної й церковної хори, драматичні гуртки, щоб плекати наше мистецтво першорядної якості, щоб не вмерла наша пісня, наша мова, але розвивалася — цвіла.

Канадійські Українці це діло розуміють як слід, бо вже виводять кількох літ улаштовують спеціальні вищі курси

українознавства, де підготовляють кожного року нових учителів, диригентів, режисерів, спеціально кладучи натиск на молодих людей, будучих провідників українського життя тут, а згодом творчих будівничих працівників української держави.

А що робимо ми, українці в Америці? Отож нарікаємо, критикуємо, завважуємо браки і на тому кінчимо. Тішимося, що молодь наша захоплюється культурою до народних до „барів“, чи при картах. Правда, є ще грандіозні бали. Чи не вистид нам, що не спроможемося улаштувати подібні курси як канадійські українці? Чи може нема де, нема кому, чи для кого?

Щоб цьому запобігти, Українська Горожанська Громада в Філадельфії дала почин до заснування 3-місячного вищого курсу українознавства для молодих людей, а іменню: граматичного правопису, вимови, вправного читання й виснаження української історії, історії української літератури, географії й взагалі культури наших батьків.

Цей курс вже зачався в локалі української громади при Френкліні вулиці й на початку вписалося аж 5 курсантів.

Дей ви, славі громадяни-патріоти? Де ваші діти, чи вони справді вже заботою знають? Адже велика більшість з них не вміє навіть по українськи не то підписатися, але навіть і говорити!

Правда, маємо тут три десятки членів українського народного хору, 20 десятків членів українського драматичного гуртка, й стільки ж церковних співаків у хорах в 5-ох громадах. А живе тут нас 20, 300! Деж ці люди?

Ану, вийдете зі своїх критик на світ! Українські батьки й матері! Вплиньте на своїх дітей, коли такі впливи маєте. І ти, українська молодь! Вписуйтеся громадою на ці курси! Пізнайте культуру 45 мільйонного народу, уособітьтесь до праці на славу України, й для свого власного добра.

Мирон Пасичник.

ДІТРОИТ, МІШ.

З похороону на скитальців.

Дня 21. квітня б. р. відбувся похорон б. п. Андрія Дідики при участі родини і великого числа приятелів та знайомих.

Андрій Дідик родився в селі Угріні, пов. Чортків, а до Америки приїхав ще перед першою війною. Прожив 73 роки. Покійний був широкого товариського вдачі, релігійний і патріотичний. Поширив по собі в тяжкій смутку жену Марію, сина Володимира й Романа, дочку Параскевію й четверо внуків. Старший син Покійного, Володимир, є головним урядником в М. Н. Союзі, як теж бере активну участь в Конгресові й Допомогові Комітетах.

По похороні запрошено учасників до Народного Дому при Мартині вулиці, де вигоріло ряд бесід. Говорили,

HEALTH HINTS

(“Health Hints” is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.)

PNEUMONIA, AN ALL-YEAR ROUND DISEASE

Pneumonia is an all-year around disease which usually descends quickly on the victim and may develop while he is working or sleeping. It is an inflammation of the lungs usually due to a bacterium called the pneumococcus. Other forms of pneumonia are caused by a streptococcus, and still another type is due to a virus. These viruses or bacteria reach the lung by way of the nose and throat. They are passed from one person to another by direct contact or by the invisible droplets emitted in sneezing or coughing. Once the germs have reached the nose or throat, invasion of the lungs develops when the resistance is lowered by undue exposure, fatigue or by a common cold. The germs pass into the bronchial tubes and air cells of the lung where they cause inflammation.

Exposure to bad weather, wet feet, chilling, dampness and alcoholism are contributing factors. Typical symptoms are shaking chills, rise of temperature, a sharp “catching” pain on breathing or coughing, and the hacking up of a rusty, “prune juice” appearing expectoration.

The last symptom is often absent in children.

Pneumonia is more dangerous in babies and in aged persons but the disease affects all groups of people. Pneumonia once was fatal in one of every three cases. With the advent of the sulfonamide drugs and penicillin, however, the mortality has tumbled from 33 per cent to about 7 per cent.

Despite these advances, the threat of pneumonia should not be minimized. It is still a major cause of death in the one to five years age group. A doctor should be consulted at once and his directions for care of the patient carefully followed to reduce the hazards of this infection.

між іншими, голова Народного Дому, Іван Камінський, і Василь Ярославський, від секр. Провидіння. При цьому згадано за скитальців і зібрано від учасників \$37.50, а \$5.00 від Ам. Політичного Клубу.

Гроші передано місцевому скарбниці З. М. А. Д. Комітету, а. Заблоцькому.

Учасник.

ПОМЕР КОЛИШНІЙ МОСКОВСЬКИЙ ДІЯЧ, ВІКТОР ГЛАДИК.

Як звідомає московська „Правда“, в Нью-Йорку помер 21. квітня 1947 р. Віктор Петрович Гладик в 74. році життя. Він походив з села Кунькова, повіт Горлицький, Львівщини, ховив кілька літ до гімназії в Перемишлі, потім поїхав рідний край і перед 1900 р. приїхав в Америку. Тут став поширювати московську орієнтацію. Через те, очевидно, попав у спір з тодішніми провідними українськими греко-кат. священиками й їм наперекір почав ширити царофільське проповідання. Від 1902 р. почав видавати

ти московфільську газету під назв. „Правда“ в Нью-Йорку і від тоді з різними перервами був її редактором. При її допомозі зорганізував Общество Русских Братств. При різних нагодах пробував видавати короткотривалі видавництва московфільського напрямку, обіхав Канаду, а після першої війни ввійшов як московфільський делегат на мирову конференцію в Парижі з місією недопустити до злуки Лемківщини з Західною Україною.

При нагоді поїздки в Європу заїхав за агітацією на Лемківщину, а потім знову вернувся в Америку.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

A SMALL POCKET SIZE DICTIONARY

is quite valuable. We have a few on hand in the English-Ukrainian languages.

Price \$1.50.

СВОБОДА

81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

УВАГА! ШКАГО! ОКОЛИЦЯ! НАДЗВИЧАЙНО ВАЖНЕ!

КОНЦЕРТ В КОРИСТЬ СКИТАЛЬЦІВ

— відбудеться —

В СУБОТУ, 10. ТРАВНЯ (MAY 10, 1947)

в годині 8:30 ввечір

В ШКАГО СІВІК ОПЕРА ГАВЗ,
Medison Ст. і Бекер Драйв.

Участь у концерті возмуть: ІВАН ГОДЯК, фільмовий артист з Галівуд; ДОНА ГРЕСЬКО, МАРІЯ ЛИСОПІР, ОЛЕКСАНДЕР КУЛЬПАК і Злучений Український Хор — зложений з різних Шкаговських і доколичинських хорів під управом п. СЕМЕНА ЧУБИ.

Українці міста Шкаго і околиць! Вашим патріотичним обов'язком є прийти громадою на концерт найкращих наших сил на полі мистецтва і культури, а тим самим причинитися до морального і матеріального успіху концерту.

Ліра Американців Українського Походження.

JUST OFF THE PRESS

The Latest Album of Ukrainian Dances FOR ORCHESTRA

NEW MODERN

POLKA ALBUM No. 5

Composed and Arranged for Orchestra By JOSEPH SNIHUR

CONTENTS

1. JERSEY POLKA
2. VETERANS POLKA
3. FERRY BOAT POLKA
4. GYPSY PLAYS POLKA
5. HOME TOWN POLKA
6. FARMERS POLKA
7. ATOMIC POLKA
8. HAYRIDE POLKA
9. TEA TIME OBEREK
10. SUBWAY POLKA
11. BUMBLEBEE POLKA
12. BLESS YOU
13. CHOO-CHOO OBEREK
14. MERRY GO-ROUND KOL.
15. PAY DAY ESPAN
16. BALLROOM WALTZ
17. MORNING ROSE WALTZ
18. BARN YARD KOLOMEYKA
19. HAPPY YEARS
20. P.V.T. N. MINUE POST

INSTRUMENTATION

1st Violin, Flute, C Melody Saxophone, 1st-2nd B♭ Clarinets or B♭ Tenor Saxophone, 1st-2nd B♭ Cornets, E♭ Alto Saxophone, Cello-Trombone, Bass-Tuba, Piano Accompaniment

Each Book \$7.50 Piano Acc. \$1.25

Замовлення шліть до:

“СВОБОДА”

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

У ЦІ ЧАСИ, КОЛИ ЗАХІДНІ ДЕМОКРАТІЇ

в боротьбі проти тоталітарних диктатур шукають способів мирної співпраці народів і держав, однієї з книжок справді на час є книжка про Україну, її минуле і сучасне:

„ІСТОРІЯ УКРАЇНИ“
проф. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО
в англійському перекладі:
A HISTORY OF UKRAINE
By MICHAEL HRUSHEVSKY
СТОРИН 629 4 КАРТИ (мапи) PRICE \$4.00

Для замовлення виріжте нижчий купон і зашліть за замовленням.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Посилаю осьтут _____ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені _____ примірників Історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____

Стиг



Form for ordering the book "A History of Ukraine" by Michael Hrushevsky, including fields for name, address, city, and payment method.



ДЕЛЕГАТИ, ЩО НАРАЗІ ПРОГРАЛИ В ОБЕДНАНИХ ДЕРЖАВАХ. — Перед нами члени делегації з Савді Арабії, що прибула на надзвичайну сесію Згромадження Об'єднаних Держав, на якій мають вибрати комітет для розслідування справи Палестини. Арабська делегація домагається негайного проголошення незалежності Палестини, але це перепало. Зправа сидить князь Амір Файзаль аль Савд, міністер закордонних справ Савді Арабії.

Праця для жінок і чоловіків
WANTS ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT
BERGEN 4-0237 — BRUNN 9-0562

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Чемберлейнс
денно або нічно, добра платня,
5-ден, тиждень, приємні робітничі
умовини. Питайте у Housekeeper
Hotel Edison, 233 West 46 St., N.Y.C.



ПРОТОКОЛ

З НАРАД РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ У. Н. СОЮЗУ, ШО ВІДБУЛОСЯ В ДНІХ 17-го ДО 21-го БЕРЕЗНЯ 1947 РОКУ В ДОМІ У. Н. СОЮЗУ ПІД Ч. 81-83 ГРЕНД СТІТ, ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

6)

(Звіт головної контрольної комісії був поміщений в „Свободі“, ч. 78 і 79, в днях 4-го й 5-го квітня 1947).

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЬОРА Д. КАПУТУЛІ.

Звіт з моєї діяльності, як головного урядника У. Н. Союзу, обіймає речень від 1-го січня до 31-го грудня 1946 року.

Крім уряду головного контрольора У. Н. Союзу, я, як головний урядник, працював теж на інших ділянках У. Н. Союзу.

Я не скликав окружних зборів в 1946 році в своїй окрузі, бо мав на увазі те, що всі відділи мали своїх делегатів на останній конвенції У. Н. Союзу, а тимсамим делегати мали нагоду запізнітися з конвенційними ухвалами й вимогами, та одісля пояснити їх членам.

По скінченні війни й по поверненні членів-воєнків з поля бою, зайшли деякі важні зміни по відділах. У часі війни було так, що родичі платили членські вклади за своїх синів, а по війні, як ці сини вернулися вже женаті, то батьки зажадали, щоб вони самі оплачували своє забезпечення. Сини, замість платити вклади, почали відходити з готівкою, кажучи, що вони мають фінансову асеруцію, а знов друзі, що по війні осіли в інших стейтах, почали брати переступні листи, а це все спричинило поважну зміну в русі членів.

Членам, що хотіли лишати організацію, я пояснював, що Союз дбає про своїх членів краще ніж якась інша організація чи компанія, а доказом цього є хоч би цей факт, що Союз виплатив помертве по воєнках упавших в бою, хоч статут таких виплат не передбачав. У такий спосіб мені вдалося переконати деяких членів, що вони не відійшли з готівкою, а навіть взяли в Союзі забезпечення на вищу суму.

Я теж старався в своїй місцевості приєднувати нових членів до У. Н. Союзу.

Відділи, котрі здавалися до мене за інформаціями в організаційних справах, а котрим я відписував, були такі: 9, 28, 85, 98, 164, 201, 231, 242, 265, 305, 357 і 365.

Таксамо, як була потреба, я переписувався з головним виконувальним комітетом У. Н. Союзу.

В своїй місцевості я працював, а навіть самий ходив по хатах, щоб зібрати жертви на скитальців, а зокрема на сиріт. Всього разом було зібрано \$450.00, з котрих \$400.00 вилано до Допомогового Комітету в Філадельфії, а \$50.00 до Конгресового Комітету.

На тім кінчу свій звіт та бажаю У. Н. Союзові ще кращого розвитку.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЬОРА В. ГІРНАКА

Вважаючи пане Предсіднику, Головні Урядники й Урядники!

Для мене це річне засідання є першим, на якому я подаю звіт з моєї праці як головного контрольора. Звіт мій починається від місяця березня 1946 року і вкортці представляється так:

У місяці квітні 1946 року був я запрошений відділовим зарядком говорити на річницю 427 відділу в Ст. Катерині, Онт. Мою присутність там я використав для розбудови не тільки від. 427, але також і інших дооклицьких відділів.

В місяці травні цього самого року, на припоручення головної виконувальної, я погодив важні справи у відділах 453 і 474. Іздив я також кілька разів до відділу 458 у важних організаційних справах.

В місяці серпні 1946 року був я разом з іншими головними контрольорами на контролі, а по провіренні всього майна У. Н. Союзу та його організаційної діяльності контролю подав свій звіт у Свободі за місяць серпня цього самого року.

Також листовно помагав я своїми порадами багатьом канадійським відділам погодити організаційні справи.

Провірюючи діяльність У. Н. Союзу за минулий рік, я помітив, що розвиток його під кожним оглядом був задовільним, коли брати під увагу ті сили, що ними розпоряджають наші відділи, а також і головна виконувальна.

За короткий час, У. Н. Союз здобув уже в Канаді кілька тисяч членів, набрав серед громадянства пошани й довіри та промовистий шлях свого будучого поширення. Однак, щоб ту працю можна було задовільно виконати, то потрібно вже тепер другого постійного організатора для Західної Канади. Численні листи, які я одержав у тій справі, ставлять У. Н. Союзом такі вимоги.

В додатку до повнішого потрібно також зробити початок для створення філії Союзу в такому місті, яке могло б бути осередком для тих відділів, що вже є дотепер і ще будуть поорганізовані в Східній Канаді.

В загальному, щоб ми могли належно виконати нашу працю, то потрібно нам на цьому річному засіданні відіти якнайбільше часу на наради й виготовлення таких планів праці, які в результаті дали б Батькові Союзові в цьому році 3,000 нових членів. Такий намір тут виготовлений план, ми, як головні урядники, повинні очолити по місцевостях та допомогти відділовим урядникам і членству перевести його успішно в життя. На мою думку, ми такою працею нашою докажемо членству, що всі ми маємо кваліфікації очолювати найбільшу українську запомогову інституцію, що є дею У. Н. Союз.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЬОРА Д-ра А. Т. КІЗЕЯ.

Після статута У. Н. Союзу, контрольна комісія відбула два засідання для перевірки майна Союзу за 1946 рік. Перше відбулося в серпні 1946 р., а друге в березні 1947. Звіт з першого засідання був поміщений свого часу в „Свободі“, а знов звіт з другого засідання здаємо якраз тепер.

На обох цих засіданнях я був присутній та сповняв наложений на мене обов'язок.

В обох звітах ми подали все те, що наша перевірка виказала; точно й ясно.

Щодо моєї організаційної діяльності в Дітроїті, то вона була обмежена, бо тепер мене в Дітроїті не було, а тимсамим я не міг брати активної участі в репрезентації У. Н. Союзу, чи знова в організуванні нових членів. Та, як я приїжджав в суботи й неділі до дому в Дітроїті, тоді я помагав нашим організаторам порядом та медичною екзамінацією нових членів, а навіть самий записав до Союзу декілька нових членів.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЬОРА І. В. ІВАНЧУКА.

Поважана Президіє і Ви шановні головні урядники і урядники У. Н. Союзу!

Дуже мені приємно давати отсей перший короткий звіт з моєї діяльності як головного урядника У. Н. Союзу, від березня 1946 р.

На припоручення головної виконувальної комісії я подаю звіт з моєї діяльності в місцевості 203 відділу.

Як головний урядник виступав я в Гемтрем, Міш., з промовою, про заслуги і користі У. Н. Союзу, на бенкеті, що був улаштований 94. відділом з нагоди повороту з війни членів-воєнків.

Виголосив я промову на річницю від. 341 у Віндзор, Онт., представляючи присутнім молодим членам значіння цієї праці, що її веде У. Н. Союз на українським народнім полі в Злучених Державах і Канаді. У промові заохочував я теж молоді до ширшої праці в користь У. Н. Союзу.

Я брав участь в нарадах центрального комітету відділів У. Н. Союзу міста Дітроїту і околиці, на котрих то нарадах обговорювалося справа кампанії за новими членами, та способи заохоти нашої молоді до більше активної праці для Союзу.

У порозумінні з головним радним п. Дідиком ми скликали окремі наради молодих членів У. Н. Союзу, на котрих обговорювалося справа Окружного Зіду Союзової Молоді в Дітроїті, як рівнож порушено справу відновлення спортивного акції, яка тут була гарно розвинена перед війною. Тепер підготовку вже зроблено й є надія, що ця акція знова пошириться.

Крім місцевої Союзової праці, я брав участь разом з іншими членами контрольної комісії в контрольованні майна й діловодства У. Н. Союзу в місяці серпні 1946. Звіт контрольної комісії був поданий до відомої в офіційним органі У. Н. Союзу. А звіт про стан майна і діловодства У. Н. Союзу від липня 1946 до кінця грудня 1946, був щойно зложенний головою контрольної комісії.

Як один з них, що родився і виріс по цім боці океану, але завжди цікавився долею українського народу, я є переконаний, що У. Н. Союз був, є і буде нашою найкращою організацією, та що до нього повинні належати всі свідомі українці, а головню наша молоді. Тому ми всі присутні головні урядники, як і відділові урядники й члени повинні доложити всіх зусиль і способів, щоб в наступному році приєднати якнайбільше членів до У. Н. Союзу, зокрема нашої молоді, бо в ній лежить будучність нашої організації.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЬОРА ІНЖ. С. КУРОПАСЯ.

Вл. Пані і Панове Урядники!

За час від 21. конвенції У. Н. Союзу до кінця 1946 року, я, як головний контрольор, переводив контролю У. Н. Союзу в осідку організації в Джерзі Сіті, в серпні 1946.

Як головний урядник У. Н. Союзу, скликав я в місці свого перебування разом з головним радним п. Т. Шпикуюдо організаційні збори місцевих відділів. Такі збори відбулися 29. вересня в Джоліет, Іл., 11. жовтня в дільниці Пулмен і Борнсайда, 17. листопада на Савт Сайді, а 24. листопада в Союзовім Домі на Порт-Сайді в Шікаго. На цих зборах був рівнож присутній організатор У. Н. Союзу п. Д. Білєцький. На згаданих зборах було обговорено справу нових членів і поліс У. Н. Союзу та справу помічі „Свободі“.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО П. ДУДИ, ЗА РІК 1946.

Вельми Шановні Головні Урядники У. Н. Союзу!

Завдяки Шановним Делегатам 21-шої конвенції Українського Народного Союзу, мені знова припала честь забрати голос на річному засіданні головного уряду У. Н. Союзу.

Перевіряючи і докладно зорієнтувавшись у довершеній Союзовій праці в Канаді за останні десяти років, я переконався, що, за малим винятком, відділи самі і їх уряди, з року на рік дають собі як слід раду на місцях у своїй Союзовій праці. Всі вони мають за головну мету збільшувати в першу чергу Союзове членство в Канаді, серед найбільшого свого окруження.

Від останньої Союзової конвенції, коли то мені пришлося глядіти за іншим щоденним заняттям та відхити навіть в ті цілі до іншої місцевості, я був привезений зосередити свою Союзову працю не так на число приєднаних нових членів, як на можливості поширення з часом Союзової ідеї до місцевості, де ще нема відділів У. Н. Союзу. Я теж пробував приватною перепіскою, чи безпосереднім контактом з різними особами, збагнути причини дотеперішнього частинного неспіху в організуванні нових членів. На загальні зводяться до того, що молоді взагалі не читає оголошення про У. Н. Союз в „Новому Шляхові“, а старші краще даються перекопувати відповідними статтями у пресі чи частим відвідуванням організаторів і представників організації.

Щоб зацікавити молоді Союзом, то це можна досягнути ще найкраще оживленням і поширенням спортивного акції. Треба творити Союзом спортивні дружини, дати ім якусь матеріальну піддержку, а така витрата гроша при несли б наперво користь Союзом. Бо спорт був би власним чинником, що притягав би молоді до Союзу.

Щоб вкінці оживити Союзом працю в Канаді, то краще неч, щоб головний уряд У. Н. Союзу постарався відкрити в Канаді Союзом-Канцелярію, при допомозі котрої можна б було краще координувати Союзому працю серед канадійських відділів.

Упродовж 1946 року був я в організаційних справах у таких місцевостях: 7. квітня, на запрошення відділу 427 в Ст. Катерині, був я на шестій річниці існування того відділу, де виголосив відповідну промову; 1. вересня промовляв я на бенкеті устроєнім молодечею організацією М.Н.Н. в Віндзорі, з нагоди перемоги гри в „Бейс-бол“ над дружиною М.Н.Н. з Торонто; 8. вересня виголосив відповідну промову на 14-тій річниці запомогової організації, Братства св. Отя Ніколая в Віндзорі. Вкінці подбав про те, що в моєму відділі ч. 341, 9. листопада відсвятковано дев'яту річницю існування. У підготовці цієї річниці я доложив немало праці і заходів, однак вислід був вповні задовільний.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО С. СЛОБОДЯНА.

Поважні Пані і Панове Головні Урядники У. Н. Союзу!

Мій обов'язок головного радного У. Н. Союзу я виконував у минулому році згідно з статутом Союзу, а тимсамим працював для добра й розвою нашої організації. Відділи У. Н. Союзу з Філадельфії і околиці є зорганізовані в Окружнім Комітеті, а як секретар цього Комітету скликав кілька разів збори, на котрих полагджувано різні відділові та організаційні справи. У минулому році я скликав теж збори конвенційних делегатів, на котрих обговорювано організаційні справи.

На припоручення головної секретаря скликав я окружні збори на день 6. жовтня, на котрих був присутній п. Д. Галичін і організатор п. А. Маланчук. Збори були успішні, бо коли на просьбу Філадельфійських відділових урядників організатор А. Маланчук залишився в Філадельфії, то він зорганізував коло 150 нових членів до У. Н. Союзу, при допомозі відділових урядників. У часі його побуту ми скликали кілька разів окружні збори відділів, як рівнож відділи відділи 45, 105, 163, 268, 324, 339, 375.

Рівнож організатор Маланчук, при допомозі п. Харамбури, зорганізував у Філадельфії новий відділ 187 У. Н. Союзу зі самої молоді, і є надія, що в короткім часі цей відділ зросте в більше число членів.

Я старався помагати організаторові на скільки мені час позволяв, а при цьому не занебував я також місцевої молоді, і як тільки була нагода, я ішов на їх зібрання та говорив про У. Н. Союз. Був я теж на кількох змаганнях Союзової дружини, як вона грала в „баскет бол“ з іншими дружинами У. Н. Союзу.

На кінець складаю щире подяку всім відділовим урядникам Філадельфійської округи, а також і членам за довіру і за попертя, з яким я завжди стрічався при полагджуваних Союзом справах.

(Дальше буде).

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КЛІВЛЕНД, О. — Збори Тов. Соц. від. 336, відбулися в неділю, 11. травня, в годі 1. попуду. Присмо всіх членів прийняти на збори і виринати свої вклади. — Г. Степанек, предс.; Г. Кісіль, фін. секр.; Т. Кальмук, рек. секр.

ГАМТРАМК, МІШ. — Отримав відомості членів і членів, що значні збори Тов. ім. М. Пашкевича, від. 94, відбулися в неділю, 11. травня, в годі 1:30 попуд. тоно, в сали де значимо. Присмо членів інтересувалися більше організаційним справами. Нам тепер треба зміцнити статут Товариства, щоб доволити молодих членів, а з ким було змінило, коли члени не приходять на збори. Тоді обов'язком кожного члена є прийняти на ці збори і вибрати статуту комісію. — А. Патра, рек. секр.

Реальність на продаж

БОРДІНГ ГАЗЗ ФАРМА 60 акрів, 1/2 милі від Гайлену в Sullivan County, N. Y. Гарне положення. Дім дуже добрий, має 20 великих кімнат до спання, велика прийомна кімната до забав і кухня, велика веранда, ясно умеблована, гарний потік. Ціна \$11,500. Умови. До об'єкта негайно.

МОЛОЧНА ФАРМА \$500 місячно за молоко. 157 акрів, близько міста. Земля дуже урочайна, пасовисько з водою, міс. дім 12 кімнат з модерним улаштуванням, барна та інші будинки, машинерія, 19 молодих дійних корів, 4 яловичі, 1 бугай, 2 кози, курі. Ціна \$11,500, умови.

15 АКРОВА гарна овочева і курча ФАРМА при стейтсвілдорі біля Нью-Бергана, N. Y. Дім на 9 кімнат улаштування, курник, 500 дерев овочевих, виноград, малини. Дуже добрий прихід. Ціна \$11,000, умови.

МАЄМО до продажу кілька дуже корисних фарм: молочних, під баром, курчаків; Бординг Гавз, котрі можна набити по дуже приступних цінах. Голоситися:

J. LEWICKI
338 Henderson Street
Jersey City, N. J.
Канцелярія отворена від 8. рано до 9. вечір.

IVAN FRANKO'S "MOSES"

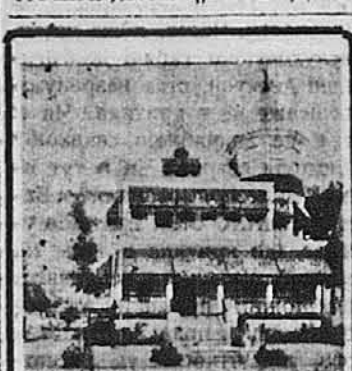
Trans. by Waldimir Semenya
With a biographical sketch of
Ivan Franko
by Stephen Shumeyko
Price 50 cents

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що 15. квітня ц. р. відкрив свою
форієрську робітню
під числом
265 East 4th St.
BETWEEN AVES. B & C
New York City
Приймає замовлення на **НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІВКУ**
та дає 20% опусту на всі роботи, а також **ДАРОМ**
сторидж на літо.
Самий сторидж на літо 2% від сотні.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Місячні збори Тов. Ват. Січ, від. 75, відбулися в неділю, 11. травня, тоно в 1. год. попуд., в сали У. Н. Дому при Мар- тині ул. Присмо членів прийняти на збори, бо маємо важні справи до вирішення. — За уряд: М. Присташ, секр.

ШІКАГО, ІЛЛ. — Бр. св. Юрія, від. 379, повідомляє всіх своїх членів, що існують збори відбулися 11. травня, в годі 12:30 попуду, в Домі Від. У. Н. С. 845 Н. Вестері Еве. Присмо членів прийняти на час. — За уряд: І. Бойків, преас.; М. Федінський, кас.; В. Пилипів, секр.

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.



Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Essex 3-9090
OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО
Заряди ШАДІТЬ дешо
з вашого забезпечення.
Ми улаштуємо пре-
красний ЦІЛІНИЙ
ПОХОРОН за \$150.00
У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український
погребельний зарядчик
в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Sigelov 3-6763
ELIZABETH, N. J.
238 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
зарядку погребельні по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАПІКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7601

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPPEL
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 166 St.)
BRONX, N. Y.
Tel. MEtro 6-6877

ТАРЗАН, ч. 1592. Одної бракувало.



Хвилину пізніше дівчина від-
чула помічну руку, яка її вхо-
пила...



...і понесла аж на кінець зви-
саючої гіляки. Саме тоді при-
був Стренг і пігмеї.



Коли тонший кінець галузі
зігнувся під тягарем їх обоїх,
Тарзан спустив Анну в рамена
п батька.



Аж тоді малпочок зіскочив
самий між них. Він завважав,
що між ними нема Ніку.